

# CV – Ida Stefansson



Address: Nygatan 24 C  
SE652 20 Karlstad  
Mobile: +46 70 302 77 66  
E-mail: ida.stefansson@simatranslations.com  
Website: www.simatranslations.com

## **EDUCATION**

Aug 2013– <i>Jun 2015</i>	Karlstad University, Sweden English Linguistics, (MA)
Jan 2010–Aug 2011	Karlstad University, Sweden English I, II & III
Sep 2009–Nov 2009	Giralda Center, Sevilla, Spain Spanish, level C1
Sep 2005–Jun 2008	University of Sussex, Brighton, UK International Relations and Spanish (BA)
Aug 2000–Jun 2003	Älvstranden Upper Secondary School, Hagfors, Sweden Social Science Programme

## **WORK EXPERIENCE**

Oct 2011–on going	<p>Sima Translations <b>Freelance Translator</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Professional translation from English, Spanish and Danish to Swedish, as well as proofreading, transcription and interpretation services.</li><li>- <i>Translation Areas:</i> Academia (humanities) Advertising/Copy Business Culture Education IT Social Science/Politics Technology Tourism Transport</li><li>- <i>Examples of Clients:</i> Karlstad University Lund University Löfbergs Lila Coffee Roastery Region Värmland Stockholm Academy of Dramatic Arts Värmland County Council Wordpro Information</li></ul>
Jun 2012–Aug 2012	Wordpro Information, Karlstad <b>Translator</b> (summer contract)

- Translating texts from English and Danish to Swedish.
- Proofreading Swedish texts.
- *Examples of Clients:*  
Ennova  
Microsoft  
Nikon  
Royal Caribbean Cruises  
Samsung  
Tieto

Sep 2010–Dec 2011

Hynell Patenttjänst AB, Karlstad, Sweden  
**Marketing Assistant** (part-time)

Jun 2011–Aug 2011

Wordpro Information AB, Karlstad, Sweden  
**Translator** (summer contract)  
- Translating texts from English and Danish to Swedish.  
- Proofreading Swedish texts.

*Jul 2010–Aug 2010*

*Traveling*

Feb 2009–Aug 2009

The Viscount's Department, Jersey, UK  
**Department Administrator**

Jul 2008–Jan 2009

Hynell Patenttjänst AB, Uddeholm, Sweden  
**Patent Assistant**

Sep 2005–Jun 2008

Igigi General Store Café, Brighton, UK  
**Barista** (part-time during term)

Jul 2007–Sep 2007

Rowland's Recruitment, Jersey, UK  
**Receptionist** (summer contract)

*Jun 2006–Aug 2006*

*Traveling*

Jan 2005–Aug 2005

Boston Tea Party, Bristol, UK  
**Floor Manager**

Sep 2004–Dec 2004

Asplundskolan, Hagfors, Sweden  
**Substitute Teacher**  
- Teaching English and Swedish as a second language.

Apr 2004–Sep 2004

Boston Tea Party, Bristol, UK  
**Barista**

Nov 2003–Feb 2004

Asplundskolan, Hagfors, Sweden  
**Substitute Teacher**  
- Teaching English and Social Science.

*Jun 2003–Oct 2003*

*Traveling*

## **LANGUAGES**

Swedish	native
English	C2
Spanish	B2
Danish	B2

## **CAT TOOLS:**

MemoQ Pro

## **OTHER**

Member of the Swedish Association of Professional Translators (SFÖ).  
Member of the Värmland Chamber of Commerce.  
Did work practice at the translation bureau Wordpro Information, Sep 2010–Dec 2010.